

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0485

Domenica 20.07.2008

VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI A SYDNEY (AUSTRALIA) IN OCCASIONE DELLA XXIII GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ (12 - 21 LUGLIO 2008) (XI)

• INCONTRO CON I BENEFATTORI E GLI ORGANIZZATORI DELLA GMG, ALLA CATHEDRAL HOUSE DI SYDNEY

DISCORSO DEL SANTO PADRE TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Alle ore 18 di questo pomeriggio, il Santo Padre Benedetto XVI incontra i benefattori e gli organizzatori della XXIII Giornata Mondiale della Gioventù alla Cathedral House di Sydney. L'incontro si svolge in due fasi: prima nella Reception Hall e poi nella Sala del Capitolo della residenza papale.

Introdotta dal saluto dell'Em.mo Card. George Pell, il Papa pronuncia il discorso che riportiamo di seguito:

DISCORSO DEL SANTO PADRE

Your Eminence,
Dear Friends,

As my visit to Australia draws to a close, I would like to express my gratitude to all those who helped make this World Youth Day a success. This evening, in a particular way, my thanks go to you, who have so generously supported this event both materially and spiritually. Cardinal Pell has alluded to the great sacrifices which you have made in organizing this wonderful day in the life of the Church. I thank you personally, not only for those sacrifices, but even more for the confidence you have shown in our young people and your trust in God's grace at work in their hearts. Let us pray that the investment which so many of you have made in them will bear fruit in their own lives, for the life of Christ's Church and for the future of our world!

In these days, through the work of the organizing committee and the cooperation of so many private individuals, businesses and corporations, and local authorities, young people from throughout the world have been given the opportunity to experience the beauty of this country and the warm hospitality of the Australian people. In return, they have enriched this land by their witness to the love of Christ and the power of his Spirit at work in the Church.

I am sure, dear friends, that your own participation in the preparations for this World Youth Day has given you a particular experience of the Holy Spirit's power. No doubt while planning this great international gathering, and trying to face every possible eventuality, you had your moments of worry and concern, and even fear and trepidation about how things would finally turn out! Now, in retrospect, you can see the abundant harvest which the Spirit has brought forth from your prayers, your perseverance and your hard work. How many good seeds have been sown in these short days!

Dear friends, Saint Paul, who devoted his entire life to the service of the Gospel, reminds us that "it is more blessed to give than to receive" (cf. *Acts* 20:35). Your generosity and sacrifice have been an essential, yet often hidden, ingredient in the success of this World Youth Day. May the spiritual joy, the satisfaction and the fulfilment that we have all experienced in these days, be an unfailing source of blessings in your own lives. May you never doubt the truth of our Lord's promise that, whenever we give our creativity, energy, resources, and our very selves to him, we will gain them back abundantly (cf. *Mt* 19:29)!

With these sentiments I express once more my heartfelt gratitude and thanks to each of you. I commend you and your families to the loving intercession of Our Lady of the Southern Cross, Help of Christians, and cordially impart my Apostolic Blessing as a pledge of strength and peace in Jesus her divine Son.

[01118-02.01] [Original text: English]

TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Signor Cardinale,
Cari amici,

nel momento in cui la mia visita in Australia sta per terminare, desidero esprimere la mia gratitudine a tutti coloro che hanno contribuito al successo di questa Giornata Mondiale della Gioventù. Questa sera, in modo particolare, il mio ringraziamento si dirige a voi, che con tanta generosità avete recato il vostro aiuto sia materiale che spirituale all'attuazione di questo evento. Il Cardinale Pell ha accennato ai grandi sacrifici che avete affrontato nell'organizzazione di questa giornata meravigliosa per la vita della Chiesa. Intendo ringraziarvi uno ad uno, non solo per quei sacrifici, ma ancor più per la fiducia che avete dimostrato verso i nostri giovani e per la vostra confidenza nella grazia di Dio che opera nei loro cuori. Preghiamo affinché l'investimento che molti di voi hanno posto in loro porti frutto nelle loro esistenze, per la vita della Chiesa di Cristo e per il futuro di questo nostro mondo!

In questi giorni, grazie al lavoro del comitato organizzativo e la cooperazione di tante persone private, ditte, associazioni e autorità locali, i giovani venuti da ogni parte del mondo hanno avuto l'opportunità di sperimentare la bellezza di questo Paese e la calorosa ospitalità del popolo australiano. Da parte loro, essi hanno arricchito questa terra con la testimonianza da loro resa all'amore di Cristo e alla forza del suo Spirito operante nella Chiesa.

Sono certo, cari amici, che la vostra partecipazione ai preparativi di questa Giornata Mondiale della Gioventù vi ha permesso di fare una particolare esperienza della forza dello Spirito Santo. Senza dubbio, nella preparazione di questo grande raduno internazionale, e nell'impegno di far fronte ad ogni possibile eventualità, avete avuto momenti di timore e di preoccupazione, e perfino momenti di paura e di trepidazione circa l'esito finale della vicenda! Ora, volgendovi indietro, potete constatare l'abbondante raccolto che lo Spirito ha suscitato mediante le vostre preghiere, la vostra perseveranza e il vostro duro lavoro. Quanti buoni semi sono stati seminati in questi pochi giorni!

Cari amici, San Paolo, che spese l'intera sua vita nel servizio del Vangelo, ci ricorda che "vi è più gioia nel dare che nel ricevere" (cfr *At* 20,35). La vostra generosità e il vostro sacrificio sono stati un apporto essenziale, anche se spesso nascosto, al successo di questa Giornata Mondiale della Gioventù. Possano la gioia spirituale, la soddisfazione e l'appagamento, che tutti abbiamo sperimentato in questi giorni, costituire una sorgente inesauribile di benedizioni per le vostre vite. Non dubitate mai della verità della promessa di nostro Signore, secondo cui ogni volta che noi offriamo la nostra creatività, le nostre risorse, le nostre stesse persone, noi le

riceviamo poi in cambio con abbondanza (cfr *Mt* 19,29).

Con questi sentimenti rinnovo l'espressione della mia profonda gratitudine a ciascuno di voi. Affido voi e le vostre famiglie all'amorosa intercessione di Nostra Signora della Croce del Sud, Aiuto dei Cristiani, e di cuore vi imparto l'Apostolica Benedizione come pegno di forza e pace in Gesù, suo divin Figlio.

[01118-01.02] [Testo originale: Inglese]

Al termine dell'incontro, il Santo Padre cena in privato alla Cathedral House.

[B0485-XX.02]
